



Aby ułatwić Państwu zakwaterowanie i pobyt we Francji przygotowaliśmy zbiór najważniejszych informacji organizacyjnych. Prosimy o zapoznanie się z ich treścią przed przyjazdem do Francji.

Przyjazd i zakwaterowanie

Będą Państwo mieszkać na kempingu **La Bonne Vie** w miejscowości **St. Maurice les Couches**

<https://www.camping-labonnevie.com/>

Po przyjeździe na kemping rezydent wskaże miejsce Twojego zakwaterowania. Może to zrobić osobiście lub za pośrednictwem smsów. Na drzwiach wejściowych do domków będą naklejone kartki z numerem domku oraz nazwiskami osób go zamieszkujących. Przed wyjazdem otrzymasz także mapki kempingu, aby łatwiej można było odnaleźć swój domek. Najpierw jest dobrze znaleźć domek, a później wrócić po swój bagaż (w większości przypadków autokar czy bus nie może wjechać na teren kempingu). Rezydent przekaze również garść najważniejszych informacji dotyczących Twojego kempingu. Podział na domki zostanie dokonany wcześniej na podstawie zgłoszeń od Ciebie czy Twoich znajomych. Osoby wybierające się w pojedynkę przydzielamy do innych ze względu na płeć i wiek. Pokoje są dwuosobowe (choć zdarza się że jest w nich więcej łóżek).

W trakcie pobytu na kempingu **do Państwa dyspozycji jest rezydent**, który pomoże w rozwiązywaniu ewentualnych problemów. Poważne problemy związane z pobytem, ewentualne awarie należy każdorazowo zgłosić rezydentowi, który pomoże Państwu rozwiązać problem najszybciej, jak tylko będzie to możliwe. Drobne kwestie, np. wyczerpanie butli z gazem można zgłaszać bezpośrednio recepcji kempingu, w godzinach otwarcia, które wskazane są w regulaminie kempingu. Rezydent jest w stanie rozwiązać problemy tylko w godzinach otwarcia recepcji. **Problemy proszę zgłaszać SMS-em, podając nazwę kempingu, numer domku, nazwisko i informację o problemie.**

Samodzielna zmiana domku nie jest dopuszczalna. Zmianę domku można dokonać tylko i wyłącznie po wcześniejszym uzyskaniu zgody rezydenta. Prosimy o zrozumienie, że musimy na bieżąco wiedzieć, w którym konkretnym domku są Państwo zakwaterowani. Niezastosowanie się do tej prośby może skutkować karą finansową.

Otrzymują Państwo **posprzątaną domek** i w takim stanie należy go pozostawić. W cenę zakwaterowania nie jest wliczone sprzątnięcie. Za sprzątnięcie końcowe odpowiada każdy lokator.

KONTAKT DO REZYDENTA

Państwa rezydentem podczas pobytu we Francji jest **Pani Renata**

– numer telefonu: **+48 572 573 875**



Siedziba główna:

ul. Floriańska 17/15, 38-200 Jasto
tel. +48 13 446 32 95 fax. +48 13 446 58 75
agencja@bispol.com www.bispolhr.com

Oddział Kraków:

ul. Zamoyskiego 30/2A, 30-523 Kraków
tel./fax. +48 12 296 03 40
btk@bispol.com www.bispol.com



Inwentaryzacja wyposażenia domków

Po zakwaterowaniu Twoim zadaniem będzie sprawdzenie, czy w domku nie występują szkody i czy wszystkie urządzenia działają prawidłowo. **Szkody należy zgłosić rezydentowi najpóźniej do 24h** po zakwaterowaniu **wysyłając SMS**, w treści wpisując: nazwę kempingu, numer domku, nazwisko i informację, co jest uszkodzone. Przy wykwaterowaniu pracownik kempingu dokona ponownego sprawdzenia stanu domku. W przypadku braków wyposażenia lub szkód wraz z Twoimi współlokatorami możecie zostać obciążeni dodatkowymi kosztami.

Pobyt na kempingu – informacje praktyczne oraz regulamin

W większości domków, aby zamknąć lub otworzyć drzwi należy podnieść klamkę do góry lub opuścić ją w dół i dopiero wtedy przekręcić klucz w zamku. Do dyspozycji jest jeden klucz na domek.

W domku znajduje się łazienka i ubikacja. Aby usprawnić swoje mieszkanie z innymi współlokatorami warto także korzystać z ogólnodostępnych sanitariatów, w których znajdziesz ubikację, prysznic i zmywalnie do naczyń. Na każdym kempingu jest kilka takich sanitariatów.

Na terenie kempingu często są dodatkowe elementy infrastruktury z których możesz korzystać – np. baseny, wypożyczalnia rowerów, restauracje, bary, małe sklepiki, sale telewizyjne, sale z gramami itd.

W domkach **obowiązuje zakaz palenia**. W celu uniknięcia awarii instalacji elektrycznej nie wolno korzystać ze swoich (przywiezionych) czajników elektrycznych. W domkach są elektryczne kaloryfery – na których nie możesz suszyć ubrań, ręczników, rękawiczek itp. – może to spowodować pożar. Wszystko możesz suszyć tylko na suszarkach dostępnych w każdym domku. Najlepiej jest zostawić suszarkę na noc w salonie i po prostu włączyć grzejnik. W celu uniknięcia awarii instalacji sanitarnej, prosimy o niewrzucanie do toalety środków do higieny osobistej, w tym papieru toaletowego, papierosów oraz innych śmieci. Prosimy także nie wylewać do toalety wszelakich tłuszczów czy olejów. Awaria instalacji elektrycznej bądź sanitarnej może mocno utrudnić Ci odpoczynek a jej naprawa często nie jest możliwa od ręki, bo wieczorami zazwyczaj nie ma już pracowników technicznych kempingu.

Ciepła woda, kuchenki, a także w niektórych typach domków ogrzewanie działa na gaz. Przy każdym domku są butle gazowe. Podczas pobytu na pewno trzeba będzie zgłosić wymianę butli. Najlepiej zrobić to na recepcji, ew. zgłosić rezydentowi. Pamiętaj, aby zaraz po powrocie z pracy sprawdzić czy jest np. ciepła woda. Wymiana butli odbywa się na bieżąco, ale w godzinach pracy pracowników technicznych.

Przed wyjściem do pracy **wyłącz gaz i oświetlenie** oraz sprawdź, czy drzwi i okna zostały dobrze zamknięte. Kemping nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy pozostawione w domku. Na kempingach co prawda jest ochrona, ale cenne rzeczy najlepiej dobrze schować, lub pozostawić w skrytce, jeśli jest ona na wyposażeniu domku.

Na tarasie Twojego domku nie trzymaj worków ze śmieciami, sprzątaj go regularnie, nie rozwieszaj wszędzie na poręczach prania, jeśli na suszarce jest za mało miejsca można ją pożyczyć z innego domku lub z recepcji. Nie wolno samodzielnie rozwieszać sznurków między drzewami.

Na kempingu **obowiązuje segregacja śmieci**. Szczególnie zwraca się tu uwagę na segregację szkła. Są to kontenery oznaczone słowem VERRE. W przypadku braku segregacji kemping może naliczyć kary. Pamiętaj, aby pozostawić po sobie porządek w miejscach ogólnodostępnych (nie wolno pozostawiać niedopałków, śmieci czy butelek).

Siedziba główna:

ul. Floriańska 17/15, 38-200 Jasto
tel. +48 13 446 32 95 fax. +48 13 446 58 75
agencja@bispol.com www.bispolhr.com

Oddział Kraków:

ul. Zamoyskiego 30/2A, 30-523 Kraków
tel./fax. +48 12 296 03 40
btk@bispol.com www.bispol.com



Na kempingach można korzystać z **ogólnodostępnych pralni**. Żetony można nabyć na recepcji. W pralni zazwyczaj znajduje się pralka i suszarka. Żetony oraz środki piorące można nabyć na recepcji. Niektóre pralnie są na monety (euro) lub aplikacje.

Bezpłatny Internet dostępny jest tylko przy recepcji. Możesz wykupić dostęp do Internet Wi-Fi do domku, szczególnie znajdują się na recepcji, możesz o to także zapytać rezydenta.

Wszelkie skargi i zażalenia dotyczące pobytu na kempingu przyjmujemy wyłącznie indywidualnie, w formie pisemnej, podpisane przez osobę składającą skargę.

Podczas pobytu na kempingu zobowiązani są Państwo do przestrzegania regulaminu, jasno określającego panujące na kempingu zasady, m.in. kwestie przyjmowania gości spoza kempingu, ciszy nocnej, ewentualnych kar za zniszczenia itd. Prosimy o zapoznanie się z jego treścią. Z zakwaterowania mogą korzystać tylko i wyłącznie osoby zatrudnione przez Bis-Pol.

Wiele wymienionych wyżej kwestii znajduje się w regulaminie Twojego kempingu. Chcemy aby każdy rozumiał, że nieprzestrzeganie regulaminu może spowodować, że kemping w następnym roku nie będzie chciał wynająć domków dla polskich pracowników, a tym samym nie będzie możliwości zorganizowania winobrania. Najważniejsza zasada do przestrzegania na kempingu to zasada ciszy nocnej. Na kempingu oprócz Twojej grupy są także turyści m.in. z Francji, Belgii, Niderlandów, którzy przyjechali wypocząć w spokoju. Jeśli po pracy chcesz posłuchać muzyki z głośnika – ok. ale nie musisz od razu robić tego najgłośniejszą jak się da. Chcesz porozmawiać z bliskimi przez telefon – nie musisz krzyczeć do telefonu akurat obok przyczepy kempingowej turystów. Chcesz pośmiać się z jakiejś zabawnej sytuacji w pracy bądź pożyczyć sól od sąsiadów, pójść do nich do domku, a nie krzycz przez otwarte okna. Pomyśl jak Ty chciałbyś spędzić urlop na tym kempingu i co by Ci przeszkadzało. Z góry dziękujemy za poszanowanie prawa innych do odpoczynku.

Cisza nocna trwa bezwzględnie od **22:00 do 7:00**. Wyjazdy do pracy często odbywają się przed 7:00, dlatego prosimy pamiętać o tym przy opuszczaniu domku przed wyjazdem do pracy. Zakłócanie ciszy nocnej może skutkować wezwaniem policji, a nawet usunięciem z kempingu. **Na kempingu są wyznaczone osoby do pilnowania porządku**, które w godzinach wieczornych będą przypominać o zbliżającej się ciszy nocnej. Po 22:00 nawet jeśli tylko siedzicie ze współlokatorami na tarasie i rozmawiacie to należy przenieść się do wnętrza domku. Kategorycznie nie wolno po tej godzinie puszczać muzyki – prosimy używać słuchawek.

Jeśli wraz ze swoją grupą chcesz posiedzieć dłużej, posłuchać muzyki, potańczyć a przy okazji degustować francuskie wino, a pogoda sprzyja, możesz to zrobić, ale poza terenem kempingu i nie w jego najbliższym otoczeniu. Pamiętaj jedynie, o tym że wracając na kemping musisz to zrobić **w zupełniej ciszy**. Uwaga: we Francji nie wolno rozpalać samowolnie ognisk. Można to jedynie zrobić w specjalnie wyznaczonych do tego miejscach.

Koszt zakwaterowania podczas winobrania w zależności od typu domku oraz kempingu wynosi między 20 a 25 euro za dobę za osobę. Koszty wynajmu zakwaterowania opłacimy za Ciebie tylko i wyłącznie wtedy, kiedy będziesz przestrzegać regulaminu kempingu. Mieszkańcy poszczególnych domków kempingowych odpowiadają za wszelkie zachowania powodujące zakłócenie spokoju, spoczynku nocnego lub porządku publicznego w domku, który zamieszkują oraz w jego otoczeniu.

Siedziba główna:

ul. Floriańska 17/15, 38-200 Jasto
tel. +48 13 446 32 95 fax. +48 13 446 58 75
agencja@bispol.com www.bispolhr.com

Oddział Kraków:

ul. Zamoyskiego 30/2A, 30-523 Kraków
tel./fax. +48 12 296 03 40
btk@bispol.com www.bispol.com



Praca

Do pracy będziecie Państwo jeździć tym samym transportem, którym przyjechaliście z Polski.

Proszę ustalić między sobą w domkach organizację poranną, aby każdy na spokojnie mógł przygotować się do pracy i nie spóźnił się na odjazd autokaru. Proszę również sprawdzić zamykanie i otwieranie domku. W większości domków, aby zamknąć drzwi należy podnieść klamkę do góry lub w dół. **Do pracy należy zawsze zabrać:** dowód osobisty, długopis, butelkę na wodę, gumowce, płaszcz przeciwdeszczowy, buty na zmianę do autokaru i nakrycie głowy.

Nieobecność w pracy musi zostać zgłoszona z samego rana u pracodawcy na winnicy (najlepiej poprzez tłumacza grupy) oraz sms-em na numer **+48 667 589 699** z treścią imię nazwisko, nazwa grupy i powód nieobecności. Nieobecność wynikająca ze złego samopoczucia będzie weryfikowana przez osobę odpowiedzialną za opiekę medyczną. **Nieusprawiedliwiona nieobecność w pracy lub nieobecność wynikająca z winy pracownika będzie skutkowała pokryciem pełnych kosztów zakwaterowania za ten dzień.**

Obowiązkiem pracownika jest **podpisywanie listy czasu pracy** prowadzonej przez winnicę. Dni wolne od pracy są ustalane przez winnicę zgodnie z wymogami prawa francuskiego - w regionie Beaune najczęściej po szóstym dniu pracy.

Stawienie się do pracy **pod wpływem alkoholu** albo **innego środka odurzającego**, posiadanie narkotyków, niestosowne zachowanie w stosunku do współpracowników, nieefektywne wykonywanie obowiązków pracownika, nieuzasadnione opuszczenie miejsca pracy lub niezgłoszenie się do pracy, nieprzestrzeganie ogólnie przyjętych norm społecznych i działanie na szkodę dobrego imienia firmy Bis-Pol może skutkować rozwiązaniem umowy o pracę.

Palenie papierosów (w tym papierosów elektronicznych) w czasie pracy świadczy o niskim poziomie kultury osobistej. Służą do tego przerwy w pracy.

W celu lepszej organizacji pracy i sprawnego przekazu informacji Bis-Pol będzie **przekazywać wszelkie informacje** związane z pobytem we Francji oraz z organizacją pracy **za pośrednictwem bramki SMS**. Informacje będą wysyłane do Państwa na numery telefonu podane w ankiecie do zatrudnienia. Prosimy regularnie sprawdzać otrzymane wiadomości. Prosimy także o przekazywanie otrzymanych informacji swoim współlokatorom.

Nagroda uznaniowa dla najlepszych pracowników. Każda winnica, na koniec winobrania wskazuje nam jedną bądź dwie osoby, które ich zdaniem pracowały najlepiej.

Zakupy

Kierowcy będą Państwa zabierać na zakupy co **2 dni**, pierwszy wyjazd odbędzie się po drugim dniu pracy.

Siedziba główna:

🏠 ul. Floriańska 17/15, 38-200 Jasto
☎ tel. +48 13 446 32 95 fax. +48 13 446 58 75
✉ agencja@bispol.com 🌐 www.bispolhr.com

Oddział Kraków:

🏠 ul. Zamoyskiego 30/2A, 30-523 Kraków
☎ tel./fax. +48 12 296 03 40
✉ btk@bispol.com 🌐 www.bispol.com



BHP

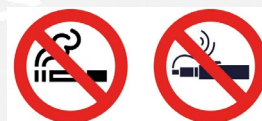
Instrukcję BHP znajdziecie Państwo poniżej. Zapoznanie się z nią jest bardzo ważne. Krótkie szkolenie BHP może się także odbyć podczas pierwszego dnia pracy.

Winobranie – polega na odcinaniu kiści za pomocą sekatorów i wrzucaniu do wiaderk. Zarówno sekatory jak i wiaderka otrzymasz na miejscu od pracodawcy francuskiego. Gdy wiaderko zostaje zapełnione należy zawołać osobę noszącą kosz (wołamy „porter” lub „panier”) i przesywać do niego zawartość wiaderka. Nie zanosimy wiaderk samodzielnie. Osoby noszące kosze przesywają owoce do skrzynek lub na przyczepy. Jeden noszący przypada najczęściej na 6 osób ścinających. Czasem zamiast koszy nosi się skrzynki na ramieniu.

Wymagana jest dokładność i odpowiednie tempo pracy, które jest ustalane przez pracodawcę francuskiego. Grupa pracuje razem i ma się wspierać, ale każda osoba jest traktowana indywidualnie. Nie można zostawiać kiści, często z kiści należy również odcinać część która jest zgnita bądź wyschnięta, jeśli zarządzi tak manager pola.

Podczas pracy na winnicy:

- zabrania się wchodzić na murki dzielące parcele
- zabrania się przeskakiwania przez doły lub nasypy
- należy zachować bezpieczną odległość od maszyn rolniczych i pojazdów znajdujących się na parcelach winnic
- zachować ostrożność w czasie wsiadania i wysiadania z pojazdu
- przechodząc między rzędami winorośli zachować szczególną ostrożność na druty znajdujące się na końcu rzędów (często są pokryte liśćmi i błotem przez co są słabo widoczne)
- w środku dnia warto się trochę porozciągać aby mięśnie mogły odpocząć. Koniecznie należy zmieniać pozycję podczas pracy - pochylać się, przykucać, przyklękać itd.
- osobom noszącym kosze z winogronami zalecamy zabrać np. bluzę aby ułożyć ją na ramionach w celu ochrony przed otarciem. Nosząc kosze należy lekko pochylać się do przodu i najlepiej krzyżować ręce, układając dłonie na ramionach. W ten sposób ciężar rozkłada się równomiernie odciążając ramiona
- pracownicy piją wodę kiedy zakończą pracę w rzędzie i przechodzą do następnego. Należy zabrać ze sobą małą butelkę, którą można mieć przy sobie np. w saszetce na biodrach.
- palenie w czasie pracy jest zabronione (również e-papierosy). Od tego są przerwy!
- odpadki należy wyrzucać w wyznaczonym miejscu (nie zaśmiecaj winnicy!)
- pracownik ma obowiązek nosić odpowiednie obuwie robocze, w dni słoneczne czapkę/kapelusz
- zawsze należy mieć przy sobie solidne ubranie przeciwdeszczowe oraz kalosze
- nie wypada pracować bez koszulki, nawet gdy będzie bardzo ciepło! (pamiętaj, że jesteś w miejscu pracy). Najlepiej jest nosić koszulki z krótkim rękawkiem aby uniknąć oparzenia słonecznego na ramionach.
- należy zabrać ze sobą buty na zmianę, aby je założyć idąc na obiad



PAMIĘTAJ: Podczas pracy należy zmieniać pozycję. Nie wolno przez cały czas opierać ciężaru ciała na jednej nodze, może to spowodować tzw. „kontuzję zbieracza” czyli porażenie nerwu strzałkowego stopy. Kontuzja może pojawić się nawet po pierwszych godzinach pracy, szczególnie u osób nieprzyzwyczajonych do pracy fizycznej. Uniemożliwia to kontynuowanie pracy a leczenie może trwać nawet kilka miesięcy. Prostuj nogi, ruszaj kostką! Staraj się pracować jak najwięcej na wyprostowanych nogach.



Siedziba główna:

ul. Floriańska 17/15, 38-200 Jasto
tel. +48 13 446 32 95 fax. +48 13 446 58 75
agencja@bispol.com www.bispolhr.com

Oddział Kraków:

ul. Zamoyskiego 30/2A, 30-523 Kraków
tel./fax. +48 12 296 03 40
btk@bispol.com www.bispol.com



Opieka medyczna

- 1) jeśli ktoś z Państwa stwierdzi, że jego stan zdrowia wymaga konsultacji lekarskiej ma obowiązek powiadomić zatrudnioną przez nas **pielęgniarkę – panią Iwonę**, SMS-em na numer **+48 572 573 095** w godzinach **10:00 – 14:00** o chęci konsultacji lekarskiej (w przypadkach nagłego pogorszenia się stanu zdrowia, kontaktować się o każdej porze). Pielęgniarka ustali termin i godzinę konsultacji lekarskiej i powiadomi Państwa o dokładnej godzinie, w której będziecie mogli się Państwo skontaktować z lekarzem, o ile będzie to konieczne. Konsultacje te będą się odbywać w godzinach **14:00 – 18:00**.
- 2) przed konsultacją z lekarzem lub pielęgniarką prosimy kilka razy w odstępach czasowych zmierzyć temperaturę ciała i obserwować swoje objawy tak, aby jak najlepiej je opisać.
- 3) po uzyskaniu porady należy postępować zgodnie z zaleceniami pielęgniarki lub lekarza
- 4) Po konsultacji z pielęgniarką i lekarzem trzeba niezwłocznie powiadomić Bis-Pol o wydanych zaleceniach smsem na numer **+48 667 589 699**. W razie potrzeby Bis-Pol udzieli niezbędnej pomocy (np. w zakupie niezbędnych leków, zorganizuje transport do szpitala itp.), a także wyjaśni Państwa ewentualną nieobecność w pracy z pracodawcą francuskim.

Poradnik

Porady, jak przygotować się do Winobrania, co ze sobą zabrać, podstawowe zwroty w języku francuskim i inne praktyczne informacje można znaleźć na stronie: https://winobranie.bispolhr.com/pl/informacje#info_6

Sprzątanie i wykwaterowanie

Na kempingach we Francji obowiązuje zasada, że każdy sprząta domek w którym mieszkał na koniec swojego zakwaterowania. Owszem, można zapłacić za sprzątanie końcowe, ale kosztuje to w zależności od kempingu od 80-150 Euro. **Wykwaterowanie** będzie się odbywać **w godzinach między 8:00 a 11:00**. Przy wykwaterowaniu obecny będzie pracownik kempingu, który dokona sprawdzenia stanu wyposażenia, a także sprawdzi, czy domek został należycie wysprzątany. Każdy mieszkaniec domku powinien być obecny przy zdawaniu domków. Stwierdzenie przez pracownika kempingu szkody lub niewłaściwego posprzątania domku przed wymeldowaniem jest wystarczającą podstawą do obciążenia kosztami z tym związanymi. Dopiero po zatwierdzeniu przez pracownika kempingu, że wszystko jest w porządku, możesz opuścić kemping. Instrukcja sprzątania jest zamieszczona poniżej.

Godzina wykwaterowania będzie potwierdzona na dzień przed wyjazdem przez rezydenta. Prosimy o zrozumienie faktu, że w przypadku wyjazdu większej liczby osób w jednym dniu nie jesteśmy w stanie odebrać wszystkich domków o tej samej godzinie.

Siedziba główna:

🏠 ul. Floriańska 17/15, 38-200 Jastło
☎ tel. +48 13 446 32 95 fax. +48 13 446 58 75
✉ agencja@bispol.com 🌐 www.bispolhr.com

Oddział Kraków:

🏠 ul. Zamoyskiego 30/2A, 30-523 Kraków
☎ tel./fax. +48 12 296 03 40
✉ btk@bispol.com 🌐 www.bispol.com



Sprzątanie domku przed wyjazdem - instrukcja

Jest absolutnie konieczne aby dobrze wysprzątać domek przed wyjazdem

SALON

- Pozamiatać i pozmywać podłogę
- Pozmywać naczynia, wysuszyć i poukładać na stole
- Dokładnie umyć lodówkę i rozmrozić ją
- Kuchenka i ściana wokół kuchenki musi zostać odtłuszczona i umyta
- Dokładnie umyć mikrofalówkę
- Wyczyścić ekspres do kawy i wyrzucić zużyty filtr
- Posprzątać sofę
- Opróżnić i umyć kosz na śmieci
- Ustawić meble w pierwotnej pozycji, wstawić suszarkę do domku

ŁAZIENKA

- Umyć WC i szczotkę
- Umyć prysznic (płytki i drzwi)
- Wyczyścić odpływ (syfon) prysznica i pozostaw go na brodziku
- Umyć umywalkę i lustro

POKOJE

- Posprzątać pod łóżkiem i pod materacem
- Zdjąć jednorazowe prześcieradła i pozostawić poskładane przy wejściu
- Poskładać koce i ułożyć na łóżku razem z poduszką
- Upewnić się czy nic nie zostało pod łóżkami i w szafkach






NA ZEWNĄTRZ – TARAS

- Pozamiatać taras
- Umyć i odpowiednio ustawić meble ogrodowe(stół i krzesła)
- Umyć popielniczkę

KAŻDY DOMEK ZOSTANIE SPRAWDZONY W DNIU WYJAZDU PRZEZ PRACOWNIKA KEMPINGU

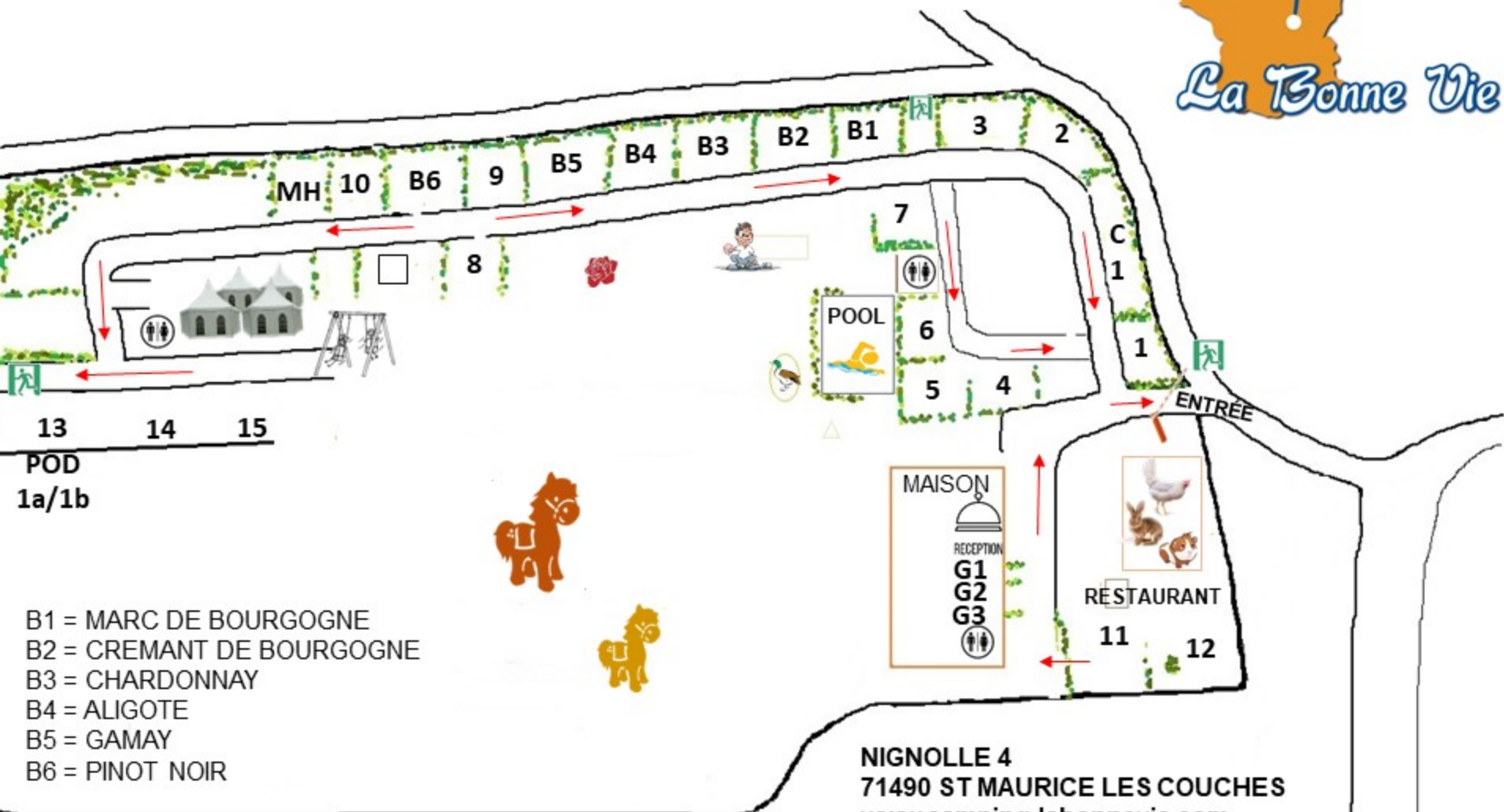
Przy odbiorze domków musi być obecny przynajmniej jeden lokator. W przypadku niezastosowania się do powyższej instrukcji koszt sprzątania domku wynosi 80-150,00 euro od osoby

Siedziba główna:

 ul. Floriańska 17/15, 38-200 Jastło
 tel. +48 13 446 32 95  fax. +48 13 446 58 75
 agencja@bispol.com  www.bispolhr.com

Oddział Kraków:

ul. Zamoyskiego 30/2A, 30-523 Kraków 
tel./fax. +48 12 296 03 40 
btb@bispol.com  www.bispol.com 



13 14 15
POD
1a/1b

- B1 = MARC DE BOURGOGNE
- B2 = CREMANT DE BOURGOGNE
- B3 = CHARDONNAY
- B4 = ALIGOTE
- B5 = GAMAY
- B6 = PINOT NOIR

- G1 = GITE BOUCS
- G2 = GITE CHEVRES
- G3 = GITE MOUTONS
- C1 = CHALET 1
- C2 = CHALET 2

NIGNOLLE 4
71490 ST MAURICE LES COUCHES
www.camping-labonnevie.com
contact@camping-labonnevie.com
 +33 (0)3.85.45.55.95

Warunki i regulamin Kempingu La Bonne Vie

CENNIK: Na stronie publikowane są aktualne cenniki, zużycie wody pitnej, energii elektrycznej i 10% podatku. Na prośbę jest wydawany cennik rezerwacji grupowych. W najwyższym sezonie wynajem może trwać minimalnie 7 dni.

PODATEK: Dla każdego turysty, który ma powyżej 18 lat trzeba doliczyć podatek turystyczny za każdą spędzoną noc na kempingu. Stawka jest podana w recepcji.

DOSTĘPNOŚĆ: W razie pytań kontaktuj się z numerem 03.85.45.55 95, dostępnym 7 dni w tygodniu. Możesz również skontaktować się e-mailowo contact@camping-labonnevie.com.

GOŚCIE: Zgłoszenia i płatności za gości należy dokonać w recepcji po przyjeździe (5€/gość/dzień). Liczba odwiedzających może być ograniczona przez kierownictwo. Odwiedzający muszą zostawić swoje pojazdy poza kempingiem oraz opościć kemping przed godziną 22:00

ZAPŁATA I ZALICZKA: Cennik wynajmów zawiera podatek w wysokości 10%. Zaliczka, którą trzeba przelać od momentu, kiedy rezerwacja jest ważna: 25% kwoty całkowitej za pobyt + opłata serwisowa. Wpłacając zaliczkę, zgadzasz się z naszymi ogólnymi warunkami rezerwacji, a rezerwacja staje się ważna. Pobyt należy opłacić na 30 dni przed przyjazdem (grupy 90 dni przed przyjazdem). W przypadku rezerwacji dokonanej mniej niż 7 dni przed datą przyjazdu, pozostałą część opłaty należy uiścić na miejscu. Kwota musi odpowiadać liczbie dni i osób wskazanych w niniejszej umowie. Nieobecności turysty na kempingu w trakcie pobytu nie będą brane pod uwagę.

SPOSÓB PŁATNOŚCI: Przyjmujemy czeki, gotówkę i przelewy bankowe (opłaty za przelew bankowy ponosi klient). Jeśli płatność nie zostanie otrzymana 30 dni przed terminem rezerwacji, rezerwacja i Twoje prawa do korzystania z kempingu zostaną anulowane. Nie gwarantujemy rezerwacji jeśli nie otrzymamy zaliczki.

ZAKWATEROWANIE GRUPOWE: Pakiet jest ważny przy wynajmach +3 domków/miejsc na kempingu, do 50 osób.

POTWIERDZENIE: Wszystkie rezerwacje są zawsze potwierdzane pisemnie (e-mail).

KAUCJA: 200 € za każde zakwaterowanie, płatna w dniu przyjazdu. Kaucja zostanie oddana w dniu wyjazdu po sprawdzeniu stanu zakwaterowania, za szkody płaci osoba wynajmująca. Kaucja nie podlega zwrotowi w przypadku zakłócenia ciszy nocnej lub w przypadku nieprzestrzegania innych przepisów regulaminu kempingu.

OKRES WYNAJMU: Od godz. 15.00 w dniu przyjazdu do godz. 10.00 w dniu wyjazdu. Wyjazd po godzinie 10.00 jest możliwy tylko na życzenie i za zgodą obsługi kempingu. W przypadku wyjazdu po godzinie 10.00 obowiązuje dopłata. To samo dotyczy stanowisk kempingowych po godzinie 12:00 i namiotów po godzinie 14.00.

POSILKI DLA GRUP: Ostateczną liczbę osób należy podać 7 dni przed przyjazdem i ta informacja jest podstawą do naliczenia opłat za posiłki.

ANULACJE I ZWROTY
- anulowanie > 30 dni od daty przyjazdu: zwrot 75% kwoty całkowitej. (Nie zwracamy 25% zaliczki).

- A < 30 dni od daty przyjazdu: Brak zwrotu

- Nie ma możliwości zwrotu pieniędzy z powodu wcześniejszego wyjazdu. Nie obniża się kwoty za pobyt jeśli turysta przyjedzie później lub wyjedzie wcześniej, nawet jeśli zostaliśmy powiadomieni. W tym przypadku zakwaterowanie zostanie zwolnione. W przypadku, kiedy osoba wynajmująca nie pojawi się po 24 godzinach po zaplanowanym terminie przyjazdu, bez zawiadomienia kempingu, umowa zostanie automatycznie rozwiązana bez żadnych formalności, zakwaterowanie również wróci do dyspozycji kempingu, a wpłacone kwoty nie podlegają zwrotowi. Zdecydowanie zaleca się wykupienie ubezpieczenia od rezygnacji i złożenie oświadczenia w biurze.

GRUPY

- A > 90 dni: 75% minus opłata za rezerwację w wysokości 25 €

- A : 90 – 60 dni 50% minus opłata rezerwacyjna

- A : <60 dni bez zwrotu

ODPOWIEDZIALNOŚĆ: La Bonne Vie nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub obrażenia wyrządzone swoim klientom niezależnie

od przyczyny. La Bonne Vie nie ponosi odpowiedzialności za zgubę, kradzież, uszkodzenie mienia, włącznie z pieniędzmi.

KOSZTY SPRZĄTANIA: Sprzątanie jest obowiązkowe, każdy turysta ma obowiązek pozostawić miejsce zakwaterowania w takim stanie, w jakim je zastał w dniu przyjazdu. Opuszczając miejsce zakwaterowania musi ono być posprzątane, naczynia umyte, a kosze na śmieci opróżnione. Należy uważać ze środkami chemicznymi, aby nie zniszczyć materiałów. W przypadku nieposprzątania domku przed wykwaterowaniem naliczana jest opłata: <3 noce 40 € i >3 noce 60 €.

POŚCIEL: jest opcjonalna (kołdra, poduszka i materac). 10€ za osobę. W przypadku, gdy pobyt trwa dłużej niż 2 tygodnie, wymagana jest zmiana. Kołdry są dostępne w standardzie, ale powinny być używane tylko z kocami/prześcieradłami. Gdy używasz własnego śpiwora, musisz wypożyczyć pokrowiec na materac i poduszkę za 8€. Pracownik kempingu ma prawo do wglądu.

ARTYKUŁY DLA DZIECI Łóżeczko, krzeselko do karmienia i wianienka są do Państwa dyspozycji bezpłatnie, w zależności od dostępności. Poproś o ochraniacz na materac, jeśli Twoje dziecko nadal może sikać w nocy. Cena za czyszczenie materaca to 75 €.

PRANIE: dostępna jest pralka. Zarezerwuj i zapłać pracownikowi kempingu z góry 6 €.

WIFI: jest dostępne na każdym kempingu. Hasło jest dostępne na recepcji.

ZASADY KEMPINGU: Pracownik kempingu ma prawo uświadomić Ci o konieczności przestrzegania regulaminu oraz, w przypadku nadużycia, odmówić Ci wstępu do kempingu. W tym przypadku nie możesz odmówić. Kierownictwo zastrzega sobie prawo do eksmisji, bez uprzedniego ostrzeżenia lub bez możliwości zwrotu pieniędzy, każdego, kto nie przestrzega wewnętrznych przepisów kempingu.

SZACUNEK: Szanuj inne osoby na kempingu i ich własność: Najważniejsze dla nas jest to, aby dzielić się tym co piękne. To dzięki ciężkiej pracy stworzyliśmy to piękne miejsce, zależy nam abyś w odpowiedni sposób korzystał z naszych usług i dbał o stan kempingu. Szanuj prywatność innych, każdy znajdzie swoje miejsce. Jesteś tutaj, aby mieć chwilę spokoju!

WSTĘP I CISZA NOCNA Prosimy o uszanowanie snu rodzin i ich dzieci. Wymagana jest cisza między 22:00 a 7:00, a bramy są zamknięte od 23:00 do 7:00.

URZĄDZENIA ELEKTRYCZNE: surowo zabrania się podłączania:

1) urządzeń o mocy powyżej 1500 W

2) urządzeń niezgodnych z przepisami określonymi przez rząd.

3) samochodów elektrycznych. Możesz naładować je w centrum miasta.

Za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem powyższych reguł będzie obciążony sprawca.

PARKING: Samochody muszą być zaparkowane w miejscach wskazanych przy wjeździe lub obok twojego zakwaterowania.

UŻYWANIE RADIA I SŁUCHANIE MUZYKI: Używanie audio na zewnątrz jest zabronione. Jeśli wynajęłeś namiot, hałas po północy musi być ograniczony do minimum. Surowo zabrania się instalowania i używania jakiegokolwiek innych systemów nagłośnienia, niż te obecne już na kempingu. Lasery są zabronione. Ze względów higienicznych do mieszkań nie wolno wprowadzać zwierząt. Palenie jest zabronione we wszystkich budynkach, mieszkaniach i na tarasie przy basenie.

OGNIŚKO: Rozpalanie ognisk jest prawnie zabronione. Grill jest dozwolony.

GRY NA BOISKU: Zabawy na boisku i gokarty odbywają się całkowicie na własne ryzyko.

SEGREGACJA ŚMIECI: Obowiązkowe jest segregowanie odpadów do wskazanych pojemników w pobliżu wejścia na kemping. Z tarasu kuchni letniej nie można korzystać po godzinie 22:00.

BASEN: Zasady są wywieszane przy wejściu na basen. Zabrania się używania parasoli i leżaków na tarasie za barierką. Normalne ubrania nie są dozwolone (określają to francuskie przepisy dotyczące higieny), tylko kąpielówki i stroje kąpielowe. Zakaz wchodzenia w butach

KONSERWACJA SAMOCHODU: Mycie i odkurzanie samochodu jest zabronione.

NUDYZM: Nudyzm na zewnątrz jest prawnie zabronione.

Meble z miejsca zakwaterowania nie mogą być używane jako meble ogrodowe. Proszę skorzystać z już dostępnych mebli zewnętrznych.